

Actualidad de Tocqueville; unas notas.

[Acompañadas de la edición en inglés de *la carta a su hermano Edouard de Tocqueville, del 20 junio de 1831, desde New-York,*]

Fernando Caro

Físico. Traductor

Resumen

El siguiente artículo ofrece un resumen de la panorámica descrita por Jean Luis Benoît acerca de la percepción actual de Alexis de Tocqueville en Francia [2009].

Sus apreciaciones hallan complemento en el relato de algunas circunstancias relacionadas con la primicia de la edición de la carta que dirigió a su hermano Edouard, el 20 de junio de 1831 desde New-York, inédita hasta marzo de 2013.

Finalmente se ofrece una versión en inglés de la misma, probablemente en primicia, de modo que todo el mundo pueda acceder a ella en cualquiera de sus tres versiones: francés, español o inglés.

Abstract

The following article provides an overview of the panorama described by Jean Louis Benoît for the current perception about Alexis de Tocqueville in France [2009].

Their assessments are snap-on account of certain circumstances relating to the first edition of the letter addressed to his brother Edouard, on June 20, 1831, from New-York, unpublished until March 2013.

Finally, it offers an English version of it, probably for first time, so do be possible the access to it for all people in any of its three versions: French, Spanish or English.

